

международного мира и безопасности поддерживать авторитет Международного Суда,

призывает к

1. возобновлению переговоров в ближайшее, по возможности, время, чтобы сделать дальнейшие попытки разрешения разногласий между сторонами в соответствии с принципами временных мер, указанных Международным Судом, если не будут осуществ-

лены обоюдно приемлемые мероприятия, которые отвечали бы целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций;

2. воздержанию от каких-либо действий, которые имели бы своим последствием дальнейшее ухудшение ситуации или наносили бы ущерб правам, претензиям или положению заинтересованных сторон.

ДОКУМЕНТ S/2358/Rev.2

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: второй пересмотренный проект резолюции

*[Подлинный текст на английском языке]
[17 октября 1951 г.]*

Принимая во внимание, что между правительством Соединенного Королевства и правительством Ирана возник спор, касающийся нефтяных промыслов в Иране, который, если он не будет разрешен, может явиться угрозой для поддержания международного мира и безопасности, и

принимая во внимание, что попытки примирить разногласия, существующие между правительством Соединенного Королевства и правительством Ирана в отношении указанных промыслов, не увенчались успехом, и

принимая во внимание, что правительство Соединенного Королевства обратилось в Международный Суд с просьбой об указании временных мер, и

принимая во внимание, что Международный Суд, действуя на основании пункта 2 статьи 41 своего Статута, уведомил Совет Безопасности о временных мерах, указанных Судом 5 июля 1951 г. на то время, пока он не постановит окончательного решения о подсудности ему дела, возбужденного 26 мая 1951 г.

правительством Соединенного Королевства против правительства Ирана, и

принимая во внимание, что правительство Соединенного Королевства приняло это указание временных мер, а правительство Ирана отказалось принять такие временные меры,

Совет Безопасности,

будучи озабочен той опасностью, которая связана со спором о нефтяных промыслах в Иране, и той угрозой международному миру и безопасности, которая может вследствие этого возникнуть,

призывает

1. к возобновлению переговоров в ближайшее по возможности время, с тем чтобы были сделаны дальнейшие попытки разрешения разногласий между сторонами в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

2. к воздержанию от каких-либо действий, которые могли бы привести к дальнейшему осложнению ситуации и отразиться на позиции заинтересованных сторон.

ДОКУМЕНТ S/2359

Письмо начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 23 сентября 1951 г. на имя Генерального Секретаря, препровождающее доклад о военных действиях в районе Тель-эль-Мутилла

*[Подлинный текст на английском языке]
[1 октября 1951 г.]*

Имею честь направить вам для передачи Председателю Совета Безопасности прилагаемый при сем доклад об участии личного состава сирийской армии в боях в районе Тель-эль-Мутилла в начале мая 1951 года.

В. Е. РАЙЛИ

Генерал-лейтенант корпуса морской пехоты
Соединенных Штатов (в отставке)

Начальник штаба Органа по наблюдению
за выполнением условий перемирия в Палестине

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ В ПАЛЕСТИНЕ ОТ 22 СЕНТЯБРЯ 1951 Г. СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Я начинаю ссылкой на резолюцию [S/2157], принятую Советом Безопасности 18 мая 1951 г. и, в частности, на подпункт 9 b,¹ в котором Совет Безопасности высказал мнение, что:

¹ Ссылка относится к подпункту b и заключительному разделу одиннадцатого пункта проекта резолюции [S/2152/Rev.1], принятого 18 мая 1951 г., пункты которого не были пронумерованы. Текст этого проекта резолюции, изложенный без изменений в документе S/1257 после его принятия, см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, 546-е заседание.*

« b) любые агрессивные военные действия как одной, так и другой стороны в демилитаризованной зоне или вокруг нее, которые могут быть установлены при дальнейшем рассмотрении недавно представленных Совету начальником штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия докладов и жалоб, (представляют) собой нарушение положений о прекращении огня, содержащихся в резолюции [S/902] Совета Безопасности от 15 июля 1948 г., и (суть) несовместимы с условиями Соглашения о перемирии и обязательствами, принятыми на себя сторонами в соответствии с Уставом ».

2. 16 мая, после моего возвращения из Нью-Йорка на Средний Восток, я рассмотрел последние доклады и жалобы о взаимно приписываемом Сирией и Израилем совершении агрессивных военных действий. Многочисленные жалобы значились в проекте повестки дня Израильско-сирийской смешанной комиссии по перемирию, из которых некоторые относятся даже к концу марта. Однако Смешанная комиссия по перемирию не собиралась, так как стороны не могли прийти к соглашению о приемлемой для обеих повестке дня. Подпункт 9 b резолюции от 18 мая уполномочивает меня, в случаях когда я приду к определенным заключениям, сообщать их Совету Безопасности, но после изучения имеющихся данных и опроса наблюдателей Организации Объединенных Наций относительно собранных ими сведений я считал невозможным для себя представить такие заключения до обсуждения жалоб сторон Смешанной комиссией по перемирию.

3. Поэтому, отвечая на определенный вопрос, заданный мне 10 июля министром иностранных дел Израиля, я заявил 31 июля, что « на основании имеющейся информации я не в состоянии прийти к заключению, основанному на моей способности доказать или опровергнуть утверждение о том, что личный состав сирийских регулярных вооруженных сил или сирийских военизированных частей находился в демилитаризованной зоне или участвовал в боях, происходивших между 2 и 6 мая 1951 г. в районе Шамалне-Тель-эль-Мутилла ».

4. 25 августа министр иностранных дел Израиля направил Совету Безопасности сообщение [S/2312], в котором он ссылаясь на два приказа (№№1020 и 1021) министерства национальной обороны Сирийской Республики, опубликованных 19 июля в газете Official Gazette, о награждении медалями солдат, участвовавших в « военных операциях ». Офицер генерального штаба Израиля, заведующий Смешанной комиссией по перемирию, прислал мне фото-статическую копию и перевод на английский язык двух упомянутых приказов. По просьбе постоянного представителя Израиля [S/2334] этот перевод сообщен Совету Безопасности.

5. Согласно приказу № 1021 медалями за ранение были награждены один второй лейтенант, двенадцать сержантов и капралов и тридцать шесть рядовых, которые были ранены во время военных

действий, происходивших в названных ниже местах, в указанные дни: а) Тель-эль-Мутилла, 5 мая 1951 г., девять медалей раненым 1-го пехотного батальона и 16 батальона; б) Таль Аби Зайдон, 6 мая 1951 г., двадцать семь медалей раненым 1-го пехотного батальона; с) Таль-эль-Мутталика, 6 мая 1951 г., четырнадцать медалей раненым разведывательного полка, согласно приказу № 1020, четырнадцать медалей раненым разведывательного полка. Согласно приказу № 1020 посмертно были награждены девять военными медалями первой степени и также награждены двадцатью другими военными медалями за проявленное ими мужество и отвагу во время военных действий, место и время которых не указаны, офицеры, сержанты, капралы и рядовые из состава, за исключением одного майора комендантской роты штаба 1-й бригады, 1-го пехотного батальона, шестнадцатого батальона и разведывательного полка. Тот факт, что оба приказа опубликованы вместе и что в них упоминаются те же самые три части, дает основание для заключения, что военные медали и медали за ранение были наградами за одни и те же операции.

6. Два приказа сирийского министра обороны проливают новый свет на особенно важную сторону событий, которые произошли в районе Тель-эль-Мутилла в начале мая. Израиль потребовал чрезвычайного созыва Израильско-сирийской смешанной комиссии по перемирию. Ввиду ситуации, создавшейся в связи с созывом Смешанной комиссии по перемирию, на которую я указал в пункте 2, в качестве возможной альтернативы я предложил представить доклад Совету Безопасности на основании резолюции от 18 мая 1951 года. Правительство Израиля согласилось на это. После этого я снесся с Дамаском и получил ответ, что для него предпочтительно, чтобы я представил доклад Совету Безопасности.

7. Ввиду вышесказанного имею честь донести Совету Безопасности о нижеследующем:

8. Бои в районе Тель-эль-Мутилла начались 2 мая, в то время, когда Совет Безопасности продолжал рассмотрение, начатое 17 апреля, ряда сирийских и израильских жалоб относительно якобы имевшихся нарушений Общего соглашения о перемирии,² в частности в демилитаризованной зоне. При открытии 2 мая 1951 г. 544-го заседания Совета Безопасности представитель Израиля огласил телеграмму своего правительства, содержащую сообщение о столкновении « значительного числа сирийских иррегулярных сил » с двумя группами израильской армии на горном хребте Тель-эль-Мутилла, находящемся на занятой Израилем территории в трех с половиной километрах к северу от Тивериадского озера и в одном километре к западу от демилитаризованной зоны. Арабы открыли огонь по обеим группам израильской армии, которые отошли в направлении к Кирбед Абусейд, к юго-западу от

² См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Специальное дополнение № 2.*

Тель-эль-Мутилла, оставив трех убитых. После этого «два взвода сирийских войск прошли через демилитаризованную зону и заняли позиции в районе Тель-эль-Мутилла и Кирбед Абусейд». Им «оказывали поддержку иррегулярные и другие сирийские войска из демилитаризованной зоны и с сирийских позиций на сирийской территории. Части израильской армии вступили в бой с сирийскими войсками».

9. В тот же день, 2 мая, и.о. начальника штаба направил Совету Безопасности первый доклад [S/2113] об инциденте, за которым 3 мая последовал более подробный доклад [S/2118]. Две группы наблюдателей Организации Объединенных Наций были посланы в этот район, одна на израильскую сторону, другая — на сирийскую. Группа, отправленная на израильскую сторону, получила от командира израильской роты в этом районе следующее сообщение: когда патруль израильской армии начал конфискацию скота, обнаруженного в одном километре внутри занятой Израилем территории, по ним был открыт огонь вооруженными арабами «и сирийскими солдатами». Наблюдателям Организации Объединенных Наций на сирийской стороне арабы деревни Шамальне, находящейся в демилитаризованной зоне в нескольких стах метров к северу от Тивериадского озера, сообщили следующую версию этого самого инцидента: арабы из их деревни сообщили им, что израильский патруль захватил их скот в демилитаризованной зоне, вблизи демаркационной линии перемирия, и обстрелял арабских пастухов. Вооруженные винтовками арабы — жители деревни — пытались вернуть скот, который был угнан на занятую Израилем территорию.

10. Наблюдатели Организации Объединенных Наций донесли, что арабы в гражданской одежде, в которых они не могли опознать сирийских солдат, занимали позицию в Тель-эль-Мутилла. Попытки добиться соблюдения приказов о прекращении огня, изданных и.о. начальника штаба 3 мая, оказались безуспешными. 3 и 4 мая группа наблюдателей Организации Объединенных Наций была послана только на сирийскую сторону; так как присутствие других наблюдателей, состоящих при Израильско-сирийской смешанной комиссии по перемирию, в районе моста Банат Якуб, где произошла новая перестрелка, было потребовано 3 мая, а 4 мая на неофициальном заседании, в котором делегации Израиля и Сирии при Смешанной комиссии по перемирию согласились прекратить огонь в тот же день в 13:30 час. по Гринвичу.

3 мая наблюдатели Организации Объединенных Наций обнаружили, что израильцы обстреливали позиции арабов к северо-западу от Шамальне из автоматического оружия и минометов (арабы отвечали ружейным огнем). 4 мая группа наблюдателей, направленная в район Шамальне, чтобы удостовериться в соблюдении соглашения о прекращении огня, заметила как в Тель-эль-Мутилла между 15:30 и 16:00 по Гринвичу на позициях арабов разорвалось

22 мины, за чем последовал минометный обстрел арабских позиций, которые *Мухтар Шамальне* отказался эвакуировать по причинам, изложенным в пункте 3 доклада [S/2122], отправленного 5 мая и.о. начальника штаба.

11. Приказ № 1021 сирийского министра обороны, на который министр иностранных дел Израиля обратил внимание Совета Безопасности, относится к операциям, имевшим место в районе Тель-эль-Мутилла 3 и 6 мая. В эти два дня две группы наблюдателей Организации Объединенных Наций были направлены одна на сирийскую сторону, другая — на израильскую. 5 мая наблюдатели Организации Объединенных Наций донесли, что перестрелка из автоматического оружия и винтовок продолжается. Они также в течение десяти минут видели одиннадцать взрывов мин на арабских позициях и четыре или пять взрывов мин на израильских позициях в Тель-эль-Мутилле.

12. В документах S/2123 и S/2124 исполняющий обязанности начальника штаба сообщил о действиях израильской армии, которая при помощи минометов, артиллерии и воздушной бомбардировки вытеснила арабов из района Тель-эль-Мутилла.

13. В связи с вышеуказанными нарушениями обе стороны предъявляли обвинения в нарушении Общего соглашения о перемирии, и жалобы об этом были поданы в Смешанную комиссию по перемирию. Израиль предъявил свое главное обвинение еще 2 мая и повторил его несколько раз. Израиль утверждал, что чины сирийской армии вступили в демилитаризованную зону и на занимаемую Израилем территорию к западу от зоны и приняли участие в бою. Наблюдатели Организации Объединенных Наций не обнаружили доказательств, подтверждающих эти утверждения. 6 мая, после оккупации Тель-эль-Мутиллы израильской армией, наблюдателям Организации Объединенных Наций были показаны трупы двух арабов (один из которых был частично одет в военное обмундирование) винтовки, пулеметы, боеприпасы для минометов и т.д., что едва ли можно считать достаточным доказательством действительного участия сирийских солдат в этих действиях. 7 мая израильская армия представила дополнительные доказательства, в частности два трупа в военной форме цвета хаки, но без удостоверений личности или отличительных знаков, два миномета, большое количество боеприпасов для автоматического оружия и две арабских надписи на пустых ящиках, относящихся якобы к двум различным частям сирийской армии.

14. Кроме вышеупомянутых доказательств, которые должны были быть обсуждены Смешанной комиссией по перемирию в связи с относящимся к ним пунктом повестки дня, опубликование двух приказов министерства обороны в сирийской газете *Official Gazette*, на мой взгляд, представляет доказательства, которые исключают необходимость обсуждения вопроса Смешанной комиссией по перемирию. Не предпринимая выводов, к которым Смешан-

ная комиссия по перемирию может прийти в связи с другими жалобами и утверждениями, которые доведены до ее сведения, утверждение о том, что чины сирийской армии участвовали в операциях в

районе Тель-эль-Мутилла в начале мая, по моему мнению, должно считаться доказанным.

В. Е. РАЙЛИ

Генерал-лейтенант корпуса морской пехоты
Соединенных Штатов (в отставке)

Начальник штаба Органа по наблюдению
за выполнением условий перемирия в Палестине

ДОКУМЕНТ S/2360

Письмо начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 25 сентября 1951 г. на имя Генерального Секретаря, препровождающее письмо министра национальной обороны Сирии

[Подлинники на английском и французском языках]
[1 октября 1951 года]

Имею честь препроводить вам копию письма министра национальной обороны Сирии, которое я получил 23 сентября, после того как я препроводил вам мой доклад [S/2359] относительно участия личного состава сирийской армии в боях в районе Тель-эль-Мутилла в начале мая 1951 года.

Министр национальной обороны Сирии просил меня препроводить вам его письмо для представления его Совету Безопасности.

В. Е. РАЙЛИ

Генерал-лейтенант корпуса морской пехоты
Соединенных Штатов (в отставке)
Начальник штаба Органа по наблюдению
за выполнением условий перемирия в Палестине

ПИСЬМО МИНИСТРА НАЦИОНАЛЬНОЙ ОБОРОНЫ СИРИИ ОТ 22 СЕНТЯБРЯ 1951 Г. НА ИМЯ НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ В ПАЛЕСТИНЕ

В ответ на ваше письмо от 10 сентября 1951 года, имею честь сообщить вам мою точку зрения на жалобу [S/2312] Израиля, поданную Совету Безопасности 25 августа 1951 года относительно инцидента в районе Тель-эль-Мутилла.

В соответствии с приказами и инструкциями, данными и многократно повторенными, со времени подписания Общего соглашения о перемирии,³ сирийская армия соблюдала абсолютный нейтралитет и воздерживалась от враждебных действий во время инцидентов, недавно произошедших в демилитаризованной зоне. Сирийские аванпосты, которые многократно подвергались обстрелу автоматическим и минометным оружием израильской армии, бомбардировкам и пулеметному обстрелу израильской авиации, проявили в этих условиях замечательную дисциплинированность, буквально выполняя приказы сирийского верховного командования; в ответ на явно агрессивные действия израильтян против сирийской оборонительной линии в демилитаризованной зоне, не было произведено ни одного вы-

стрела из индивидуального или группового оружия.

Во время израильских атак против Тель-эль-Мутилла и сирийской территории были сохранены те же спокойствие, терпеливость и неустрашимость.

Доклады наблюдателей Организации Объединенных Наций должны быть единственными официальными документами, принимаемыми во внимание при рассмотрении любых споров, которые возникли или могут возникнуть в будущем между обеими сторонами. Их содержание, диктуемое беспристрастностью и совестью, является единственно заслуживающими доверия показаниями. Все доклады наблюдателей, находившихся на месте во время инцидентов в Тель-эль-Мутилла, свидетельствуют о том, что сирийская армия не предпринимала враждебных действий, и доказывают, что неприкосновенность демилитаризованной зоны в сирийской территории была нарушена израильскими войсками.

Ни Official Gazette, ни какой-либо другой официальный или полуофициальный сирийский документ никоим образом не может служить доказательством против Сирии в силу следующих причин:

Как суверенное государство, Сирия имеет полную свободу действий в своих внутренних делах и может опубликовывать или передавать по радио все, что она сочтет необходимым и целесообразным при существующих условиях;

Названия ряда военных секторов, упомянутые в Official Gazette, не создают каких бы то ни было доказательств против Сирии, поскольку военная безопасность требует использования любых средств для введения неприятеля в заблуждение, а название определенных секторов теми же названиями, которые носят неприятельские секторы, простейший способ, которым часто пользовались с этой целью во время второй мировой войны;

Поэтому мы вновь утверждаем, что сирийская армия никогда не вступала в демилитаризованную зону; это факт, неоднократно подтвержденный наблюдателями Организации Объединенных Наций.

СЕЛО

³ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Специальное дополнение № 2.*